



ENGLISH PARTY

英语 PARTY

趣味拼盘
Humourous Story

阳 程 王 莹 主编

远方出版社

英語 PARTY

趣味拼盘 Humourous Story

主編/程一王 董

遠方出版社

责任编辑:胡丽娟

封面设计:月 阳

英语 PARTY
·趣味拼盘
Humourous Story

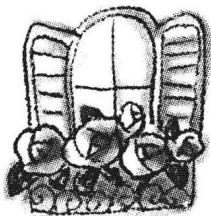
主 编	阳 程 王 莹
出 版	远方出版社
社 址	呼和浩特市乌兰察布东路 666 号
邮 编	010010
发 行	新华书店
印 刷	北京市朝教印刷厂
版 次	2005 年 8 月第 1 版
印 次	2005 年 8 月第 1 次印刷
开 本	850×1168 1/32
印 张	450
字 数	4000 千
印 数	5000
标准书号	ISBN 7-80723-044-4/G·22
总 定 价	1125.00 元(共 45 册)

远方版图书,版权所有,侵权必究。
远方版图书,印装错误请与印刷厂退换。

前 言

往事如烟,岁月如歌。在生活的旅途中,我们总是会在心灵深处,去释放情怀,去重温回忆,去瞻仰经典,去领悟生活。每一次当心灵之语流过你的心河,你是否坚守信仰的庄严,是否释放心灵的微笑,是否感动记忆的声音,是否感恩生活的赏赐。脚步在不停地走,心就有不断地追求。憧憬每一份惬意的灵动感受,一切就在我们为你营造的英语 PARTY 现场。

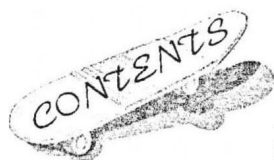
在这套丛书中,你将体验到:时尚前沿的超级冲击,域外风情的宜人风采,文坛诗海的字字珠玑,谚语神话的美妙奇幻,异国情调的清新独特,超强口语的纯正顺畅,人生丰碑的熠熠光辉,多元时空的绚丽多彩,爱意无限的神圣伟大,唐诗双声的意味深长,小品幽默的生活滋味,还有时间流逝的永恒定格等等。丰富、自然、悠扬、愉悦,是我们为青少年朋友举办这场 PARTY 的宗旨,相信



你定会在这里邂逅生活的美好与奇特。让我们一起来亲临感受、回味感悟吧！

由于编写的内容只是亿万之一，加之编者水平有限，不足之处，愿大家批评和指正。

编 者



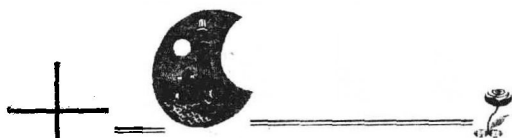
目 录

Humourous Opusculum

幽默小品

..... 1

Where Is the Father?	3
爸爸去哪儿了呢.....	4
The Mean Man's Party	5
吝啬鬼请客.....	7
My Wife Will Exchange Them	8
反正我太太明天会来换的.....	9
No Cavities	10
我没有蛀牙	11
Excuse for Speeding	12
超速的理由	13
Whose Father Was the Stronger?	14
谁的父亲更强壮	15
They're Busy	16



他们很忙	18
Who Should Be Given the Gift?	20
礼物该给谁	21
Not to Be Taken Out	22
概不外借	23
Make Your Fortune	24
发 财	25
The Crowded Store	26
拥挤的商店	27
It's His Fault	28
是他的错	30
The New Baby	31
新生儿	33
I'm Glad	34
我很高兴	35
Isn't It Wonderful?	36
这难道不好吗	37
Grant Each One a Wish	38
满足每人一个愿望	40
Unharmful Ants	41
无害的蚂蚁	42
Cat and Mice	43



猫和老鼠	45
Two Birds	46
两只鸟	47
The New Teacher	48
新老师	49
A Physics Examination	50
一次物理考试	51
How Much Is Four Minus Four?	52
四减四等于几	53
A Second	54
一秒钟	55
I Work for 7up	56
我在七喜公司工作	58
Two Hunters	59
两个猎人	60
Brain Transplant	61
脑移植	63

Reader's Digest

笑林广记

65

3

I Understand Him	67
我懂他的话	68



Goethe's Tolerance	69
歌德的容忍	71
We Left Nothing	72
我们什么也没留下	74
One Engine Left	75
只剩一个引擎	77
A Heavy Sleeper	78
瞌睡者	80
Dating for Mother	81
约会	83
Logic Reasoning	84
逻辑推理	86
He Needs Treatment Again	87
他需要再次治疗	88
An Absent-Minded Husband	89
心不在焉的丈夫	90
They Are Directly from America	91
它们是从美国直接带来的	92
The Doctor Lives Downstairs	93
医生住在楼下	95
But the Teacher Cried	96
可是老师哭了	97



Does the Dog Know the Proverb, Too?	98
狗也知道这个谚语吗	99
What's Time to a Pig?	100
时间对猪有什么意义	102
Main Entrance	103
主要入口处	104
Knows the Future	105
预测未来	107
Rich Driver	108
富有的司机	110
The Swimmer	111
游泳者	112
Go Barefoot	113
光着脚去	114
Gallant Effort	115
殷 勤	116
Money and Friends	117
钱和朋友	118
Only a Few Words	119
几个英语词	120
Don't Be Selfish	121
别太自私	122



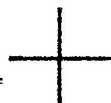
An Advertisement for Modern Bicycle	123
摩登自行车广告	125
Clean Glass	126
干净的杯子	128

Humourous Eden

哈哈乐园

129

Looking for a Job	131
找工作	134
Three Doctors	136
三个医生	137
Three Sick Soldiers	138
三个生病的士兵	141
12 Step Program of Recovery for Web Addicts	143
职业网虫治愈 12 步	145
Two Women's Stories	147
两个女人的故事	148
Only in America	149
只有在美国	151
I Wasn't Asleep	153
我没有睡着	154
Today Is the Last Day	155



今天是最後一天	156
Good News and Bad News	157
好消息和坏消息	158
Can We Have Our Teacher Back?	159
能让我们的老师回去吗	160
The Looney Bin	161
疯人院	162
Jesus's Telly	163
耶稣的电视机	164
What's the problem?	165
有什么问题吗	166
I Am Not Wrong	167
我没弄错	169
Boxing and Running	170
拳击和赛跑	171
Planet of the Humans	172
地球疑问	175

Various Anecdote

趣闻搜罗

177

7

Bronx Zoo Cheetahs Go Wild for Calvin Klein Perfume

..... 179



非洲豹恋上 CK 香水	182
Sea Gulls Outsmart Calif	184
假猫头鹰不敌真海鸥	186
Study Coins the "Santa Claus effect"	188
圣诞老人效应	190
Bush's Music Tastes	192
布什的音乐品位	196
Millionairess Teller	199
家财万贯的检票员	202
<i>Playboy</i> Seeks Full Disclosure From Enron's Women	204
安然女雇员“跳槽”《花花公子》	207
Drinking in Heady Scents at Perfume Bar	209
在香水吧里吃饭	211
French McDonald's Advises Moderation	213
麦当劳自贬形象	216
Smithsonian to Enshrine Enron Memorabilia	218
收藏丑闻	220
Cuckoo! Britons Miss the Sound of Spring	221
鸟声寥落的春天	223
Crooks Given Guide to Life Behind Bars	225
坐监手册	227



Hangover Hell	228
宿醉地狱.....	231
Little Old Ladies Just Want to Have Fun	233
老太太们也要给自己找乐子.....	234
The World's Worst Spy	235
世界上最笨的间谍.....	238
Cat Travels 700 Miles to Stay with Owners	240
小猫千里寻主.....	242
The Ticket	243
寻票记.....	250

Super Humour

超级无厘头

255

A Taste of Fast Food	257
亲历快餐.....	260
Party Planners	262
筹划婴儿送礼会.....	265
Towering Policeman	268
旱冰警察.....	270
Donkey Grass Cutter	272
驴子割草工.....	274
Shopping Center Silences Abusive Scales	275



无礼磅秤被禁声	277
Cola Kill Pests	278
可乐的恐怖用途	281
Generation Hexed	283
纽约城的下岗一族	297
Detained a Donkey	307
驴子挨车撞反而被拘留	309
Welcome to Our Bank	311
欢迎到我们银行来	316
A Talking Dog	320
一只会说话的狗	322
Sexy Model Coffins for Funeral Home	324
性感女郎作棺材店“招牌”	326
The Handbook for U.S. Soldier	328
美军士兵手册	331
Don't Eat That Fish	334
别吃聪明鱼	337

Humourous Opusculum

幽默小品

